

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-3 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Lietuvos vyriausioasis administracinis teismas – il-Litwanja) – “4finance” UAB vs Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba, Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Kawża C-515/12) ⁽¹⁾

(Direttiva 2005/29/KE — Prattiki kummerċjali żleali — Skemi promozzjonali piramidali — Rilevanza tal-kontribuzzjoni eventwali tal-konsumaturi mħallsa sabiex jirċievu kumpens — Interpretazzjoni tal-kunċett ta' “kontribuzzjoni”)

(2014/C 159/08)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos vyriausioasis administracinis teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: “4finance” UAB

Konvenuti: Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba, Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Lietuvos vyriausioasis administracinis teismas – Interpretazzjoni tal-Punt 14 tal-Anness I tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, p. 22) – Skema promozzjonali piramidali li tippermetti lil konsumatur, wara li jkun hallas kontribuzzjoni simbolika, li jirċievi kumpens derivat primarjament mill-introduzzjoni ta' konsumaturi oħra, minflok mill-bejgħ jew mill-konsum ta' prodotti – Effett tal-ammont tal-kontribuzzjoni sabiex l-iskema tiġi kklassifikata bħala skema promozzjonali piramidali – Importanza tad-daqs tal-finanzjament tal-kumpens permezz ta' kontribuzzjonijiet ta' konsumaturi ġodda – Rekwiżit li dan il-kumpens ikun totalment jew fil-parti l-kbira ffinanzjat mill-kontribuzzjonijiet tal-membri l-ġodda

Dispożittiv

Il-Punt 14 tal-Anness I tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (“Direttiva dwar Prattiki Kummerċjali Żleali”), għandu jiġi interpretat fis-sens li skema promozzjonali piramidali tikkostitwixxi prattika kummerċjali żleali biss meta tali skema teżiġi mill-konsumatur kontribuzzjoni finanzjarja, irrilevament mill-ammont tagħha, inkambju għall-opportunità għal dan tal-aħħar li jirċievi kumpens derivat primarjament mill-introduzzjoni ta' konsumaturi oħra fl-iskema minflok mill-bejgħ jew mill-konsum ta' prodotti.

⁽¹⁾ ĠU C 26, 26.01.2013

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tat-3 ta' April 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato – l-Italja) – CTP – Compagnia Trasporti Pubblici SpA vs Regione Campania (C-516 sa C-518/12), Provincia di Napoli (C-516/12 u C-518/12)

(Kawża Magħquda C-516/12 sa C-518/12) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KE) Nru 1191/69 — Servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri — Artikolu 4 — Applikazzjoni għat-terminazzjoni tal-obbligu ta' servizz pubbliku — Artikolu 6 — Dritt għal kumpens fir-rigward ta' piżijiet finanzjarji li jirriżultaw mit-twettiq ta' obbligu ta' servizz pubbliku)

(2014/C 159/09)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CTP – Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Konvenuti: Regione Campania (C-516 sa C-518/12), Provincia di Napoli (C-516/12 u C-518/12)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari – Consiglio di Stato – Interpretazzjoni tal-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69, tas-26 ta' Ġunju 1969, dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 19) – Dritt tal-imprezzi privati għal kumpens għall-ispejjeż li jirriżultaw minn obbligu ta' servizz pubbliku – Impriża tat-trasport li ma pprezentatx quddiem l-awtoritajiet kompetenti applikazzjoni għat-terminazzjoni ta' obbligu ta' servizz pubbliku li jinvolti żvantaġġi ekonomiċi għaliha – Obbligu li ma huwiex kopert mill-funzjonijiet ta' servizz pubbliku li għandu jitneħħa mill-Istati Membri

Dispożittiv

L-Artikoli 4 u 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69, tas-26 ta' Ġunju 1969, dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1893/91, tal-20 ta' Ġunju 1991, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, għall-obbligi ta' servizz pubbliku mmissla qabel id-dhul fis-seħh tal-imsemmi regolament, it-tneħħil tad-dritt għal kumpens għal piżijiet finanzjarji li jirriżultaw mit-tweġġ ta' tali obbligi huwa suġġett għall-prezentazzjoni ta' applikazzjoni għat-terminazzjoni ta' dawn l-obbligi mill-imprezzi kkonċernata kif ukoll għal deċiżjoni ta' żamma jew ta' terminazzjoni tal-imsemmija obbligi mill-awtoritajiet kompetenti, meta jiskadu. Minn naħa l-oħra, fir-rigward tal-obbligi ta' servizz pubbliku mmissla wara din id-data, it-tneħħil ta' tali dritt għal kumpens ma huwiex suġġett għal dawn l-istess kundizzjonijiet.

(¹) ĠU C 26, 26.1.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-3 ta' April 2014 – Ir-Repubblika Franciża vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-559/12 P) (¹)

(Appell — Għajjnuna mill-Istat — Għajjnuna fil-forma ta' garanzija implicita illimitata favur La Poste li tirriżulta mill-istatus tagħha ta' entità pubblika — Eżistenza tal-garanzija — Preżenza ta' riżorsi tal-Istat — Vantaġġ — Oneru u livell tal-prova)

(2014/C 159/10)

Lingwa tal-proċedura: il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: G. de Bergues, D. Colas, J. Gstalter u J. Bousin, aġenti)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Stromsky u D. Grespan, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) tal-20 ta' Settembru 2012, Franza vs Il-Kummissjoni (T — 154/10) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet ir-rikors tar-Repubblika Franciża li kellu bhala suġġett l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/605/UE, tas-26 ta' Jannar 2010, dwar l-għajjnuna mill-Istat C 56/07 (eks E 15/05) mogħtija minn Franza lil La Poste (ĠU L 274, p. 1) — Għajjnuna allegatament implementata minn Franza taħt forma ta' garanzija implicita illimitata favur La Poste li tirriżulta mill-istatus tagħha ta' stabbiliment pubbliku ta' natura industrijali u kummerċjali — Stabbiliment li ma huwiex kopert mid-dritt ordinarju dwar l-amministrazzjoni u l-istralċ ta' imprezzi f'diffikultà — Eżistenza ta' vantaġġ — Eżistenza ta' trasferiment ta' riżorsi tal-Istat — Oneru u livell tal-prova — Assimilazzjoni tal-kundizzjonijiet sabiex Stat jinżamm responsabbli ma' mekkaniżmu ta' garanzija